

Politique de confidentialité

En cas de divergences ou de différences d'interprétation entre les différentes versions linguistiques, seule la version allemande de la présente déclaration de confidentialité fait foi et est juridiquement contraignante.

Sport- und Ferienpark Worriken

Le ministère de la Communauté germanophone de Belgique respecte vos droits à la vie privée. Cela inclut le droit à la vie privée, garanti par l'article 22 de la Constitution belge et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Le ministère traite vos données conformément aux dispositions du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données / RGPD) et des dispositions d'application correspondantes.

Nous vous informons ci-après du traitement de vos données à caractère personnel lors de l'utilisation de notre site web et de nos services.

Responsable du traitement au sens de l'article 4, point 7, du RGPD

Ministère de la Communauté germanophone de Belgique

Gospertstraße 1

4700 Eupen

Belgique

E-mail : ministerium@dgov.be

Représenté par M. Ralph Breuer, secrétaire général adjoint.

Pour toute question relative à la protection des données, veuillez vous adresser à M. Wilfried Heyen à l'adresse datenschutz@dgov.be.

Généralités sur le traitement des données

En principe, les données à caractère personnel ne sont traitées que dans la mesure où cela est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement du site web ainsi que la mise à disposition de nos contenus et services. La collecte et l'utilisation des données à caractère personnel s'effectuent généralement sur la base d'un consentement ou d'un intérêt légitime. Une exception s'applique dans les cas où l'obtention préalable d'un consentement n'est pas possible pour des raisons factuelles et où le traitement des données est autorisé par des dispositions légales. Dans cette optique, le ministère traite toutes les données à caractère personnel selon les principes suivants :

- Légalité, bonne foi
- Limitation de la finalité
- Proportionnalité
- Exactitude et mise à jour
- Limitation de la durée de conservation
- Confidentialité et sécurité des données

Bases juridiques du traitement des données à caractère personnel

Dans la mesure où nous sollicitons le consentement de la personne concernée pour le traitement de données à caractère personnel, l'article 6, paragraphe 1, point a), du RGPD sert de base juridique au traitement des données à caractère personnel.

Lors du traitement de données à caractère personnel nécessaire à l'exécution d'un contrat, l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD sert de base juridique. Cela s'applique également aux opérations de traitement nécessaires à la mise en œuvre de mesures précontractuelles.

Dans la mesure où le traitement de données à caractère personnel est nécessaire au respect d'une obligation légale, l'article 6, paragraphe 1, point c) du RGPD sert de base juridique.

Si le traitement est nécessaire à la poursuite d'un intérêt légitime ou d'un tiers et que les intérêts, les droits fondamentaux et les libertés fondamentales de la personne concernée ne l'emportent pas sur le premier intérêt, l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD sert de base juridique au traitement.

Le RGPD vous reconnaît les droits suivants

- Le droit à l'information : lorsque des données vous concernant sont collectées directement auprès de vous ou par le biais d'une autre source, vous avez le droit d'être informé de manière claire et compréhensible de l'identité du responsable du traitement, des données traitées et des finalités du traitement (articles 12 à 14).
- Le droit d'accéder aux données à caractère personnel qu'un organisme détient à votre sujet (article 15).
- Le droit de rectification : si les données à caractère personnel qu'un organisme détient à votre sujet sont inexactes, vous avez le droit d'exiger qu'elles soient rectifiées ou complétées (article 16).
- Le droit à l'effacement (« droit à l'oubli ») vous permet de demander l'effacement de vos données à caractère personnel si vous ne souhaitez plus qu'elles soient traitées et si l'organisme n'a plus de motif légitime de les conserver (articles 17).
- Le droit à la limitation du traitement : sous certaines conditions, vous avez le droit de demander une limitation du traitement de vos données à caractère personnel (article 18).
- Le droit à la portabilité des données : sous certaines conditions, vous avez le droit de récupérer les données à caractère personnel que vous avez fournies et de les mettre à la disposition d'autres organismes (article 20).

- Le droit d'opposition : dans certains cas, vous pouvez vous opposer au traitement ultérieur de vos données à caractère personnel, dans la mesure où celui-ci n'est plus justifié par l'exécution de missions d'intérêt public ou la sauvegarde d'intérêts légitimes (article 21).

Si vous pouvez prouver votre identité, vous avez, en tant que personne concernée, le droit, conformément à l'article 15, d'obtenir, sur demande, les informations suivantes concernant vos données :

- la confirmation de l'existence ou non d'un traitement de données vous concernant ;
- des informations sur les finalités de ce traitement ;
- des informations sur les catégories de données faisant l'objet du traitement ;
- des informations sur les catégories de destinataires auxquels les données sont, le cas échéant, transmises ;
- si possible, la durée prévue du traitement des données ;
- des informations sur l'origine des données, si celles-ci ne proviennent pas de vous ;
- des informations sur la possibilité de déposer une réclamation auprès de l'autorité de protection des données.

Sans préjudice de tout autre recours administratif ou judiciaire, vous disposez, conformément à l'article 77 du RGPD, du droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle, notamment dans l'État membre où vous résidez, où vous travaillez ou dans lequel la violation présumée a eu lieu, si vous estimez que le traitement des données à caractère personnel vous concernant enfreint le RGPD. Les réclamations en matière de protection des données peuvent être adressées à l'Autorité de protection des données, Rue de la Presse 35, 1000 Bruxelles. Pour plus d'informations : <https://www.datenschutzbehörde.be/>.

Par ailleurs, les dispositions du décret du 16 octobre 1995 relatif à l'accès du public aux documents administratifs sont applicables. Vous trouverez de plus amples informations concernant la protection de la vie privée sur le site web de l'Autorité de protection des données et sur le site web de l'Union européenne. Seuls les textes publiés au Journal officiel de l'Union européenne et au Moniteur belge font foi : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/LSU/?uri=CELEX%3A32016R0679>

Ce site web utilise en partie ce que l'on appelle des « cookies ». Les cookies ne causent aucun dommage à votre ordinateur et ne contiennent aucun virus. Ils servent à rendre notre offre plus conviviale, plus efficace et plus sûre. Les cookies sont de petits fichiers texte qui sont placés sur votre ordinateur et enregistrés par votre navigateur.

La plupart des cookies que nous utilisons sont des « cookies de session ». Ils sont automatiquement supprimés à la fin de votre visite. D'autres cookies restent stockés sur votre appareil jusqu'à ce que vous les supprimiez. Ces cookies nous permettent de reconnaître votre navigateur lors de votre prochaine visite.

Vous pouvez configurer votre navigateur de manière à être informé de l'installation de cookies et à n'autoriser les cookies que dans des cas particuliers, à exclure l'acceptation de cookies

dans certains cas ou de manière générale, ainsi qu'à activer la suppression automatique des cookies à la fermeture du navigateur. La désactivation des cookies peut entraîner une limitation des fonctionnalités de ce site web. La désactivation des cookies peut limiter les fonctionnalités de ce site web.

Les cookies nécessaires à l'exécution du processus de communication électronique ou à la mise à disposition de certaines fonctionnalités que vous avez demandées (par exemple, la fonctionnalité du panier d'achat) sont enregistrés sur la base de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD. L'exploitant du site web a un intérêt légitime à enregistrer des cookies afin d'assurer une mise à disposition techniquement irréprochable et optimisée de ses services. Dans la mesure où d'autres cookies (par exemple, des cookies destinés à analyser votre comportement de navigation) sont enregistrés, ceux-ci font l'objet d'un traitement distinct dans la présente déclaration de confidentialité.

Fichiers journaux du serveur

Le fournisseur d'accès du site collecte et enregistre automatiquement des informations dans des fichiers journaux du serveur, que votre navigateur nous transmet automatiquement. Il s'agit des éléments suivants :

- Type et version du navigateur
- Système d'exploitation utilisé
- URL de référence
- Nom d'hôte de l'ordinateur accédant au site
- Heure de la requête au serveur
- Adresse IP

Ces données ne sont pas recoupées avec d'autres sources de données. Le traitement des données est fondé sur l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD, qui autorise le traitement des données aux fins de l'exécution d'un contrat ou de mesures précontractuelles. Ces données sont conservées pendant 24 mois et traitées sous forme graphique, conformément à la protection des données et de manière anonymisée, à l'aide de l'outil statistique « PIWIK/MATOMO ».

Collecte de données et d'informations lors de la consultation du site web (fichiers journaux du serveur)

À chaque consultation, ce site web recueille une série de données et d'informations générales. Ces données et informations générales sont enregistrées dans les fichiers journaux du serveur. Les données collectées peuvent inclure les types et versions de navigateurs utilisés, le système d'exploitation utilisé par le système accédant au site, le site web à partir duquel un système accédant au site a été redirigé vers notre site (appelé « référent »), les sous-sites consultés sur notre site web via un système accédant, la date et l'heure d'accès au site web, une adresse IP, le fournisseur d'accès Internet du système accédant et d'autres

données et informations similaires servant à la prévention des risques en cas d'attaques contre nos systèmes informatiques.

L'utilisation de ces données et informations générales ne permet pas d'identifier la personne concernée. Ces informations sont plutôt nécessaires pour afficher correctement le contenu de ce site web, optimiser ce contenu, garantir le bon fonctionnement à long terme de nos systèmes et de la technologie de ce site web, ainsi que pour fournir aux autorités judiciaires, en cas de cyberattaque, les informations nécessaires à l'exercice des poursuites pénales. Ces données et informations collectées de manière anonyme sont évaluées d'une part à des fins statistiques et d'autre part dans le but de renforcer la protection et la sécurité des données, afin de garantir en fin de compte un niveau de protection optimal pour les données à caractère personnel traitées. Les données anonymes des fichiers journaux du serveur sont stockées séparément de toutes les données à caractère personnel fournies par une personne concernée. Le traitement est effectué conformément à l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, sur la base de l'intérêt légitime à la stabilité et à la fonctionnalité de ce site web.

Analyse / Statistiques Web

Afin d'optimiser nos pages Internet, nous utilisons l'outil de suivi Web « Matomo » (anciennement « Piwik »). Les adresses IP sont immédiatement anonymisées par Matomo, ce qui rend impossible toute identification des visiteurs. Les données statistiques anonymes sont stockées séparément des données à caractère personnel que vous pourriez avoir fournies et ne permettent pas d'identifier une personne en particulier.

[Vous pouvez vous opposer au suivi en cliquant sur le lien suivant](#)

Formulaire de contact

Lorsque vous nous envoyez une demande via le formulaire de contact, nous enregistrons les informations que vous avez saisies dans ce formulaire, y compris vos coordonnées, afin de traiter votre demande et de pouvoir y répondre en cas de questions complémentaires. Nous ne transmettons pas ces données à des tiers sans votre consentement.

Le traitement des données saisies dans le formulaire de contact s'effectue donc exclusivement sur la base de votre consentement (art. 6, al. 1, let. a du RGPD). Vous pouvez révoquer ce consentement à tout moment. Pour ce faire, il suffit de nous envoyer un message informel par e-mail. La légalité des opérations de traitement des données effectuées jusqu'à la révocation n'est pas affectée par celle-ci.

Les données que vous avez saisies dans le formulaire de contact restent en notre possession jusqu'à ce que vous nous demandiez de les supprimer, que vous retiriez votre consentement à leur enregistrement ou que la finalité de leur enregistrement vienne à manquer (par exemple, une fois le traitement de votre demande terminé). Les dispositions légales impératives – en particulier les délais de conservation – ne sont pas affectées.

Google reCAPTCHA

Sur ce site web, nous utilisons également la fonctionnalité reCAPTCHA de Google Ireland Limited, Gordon House, 4 Barrow St, Dublin, D04 E5W5, Irlande (« Google »). Cette fonctionnalité sert principalement à déterminer si une saisie est effectuée par une personne physique ou si elle résulte d'un traitement abusif par des moyens mécaniques et automatisés. Ce service implique l'envoi à Google de l'adresse IP et, le cas échéant, d'autres données requises par Google pour le service reCAPTCHA, et s'effectue conformément à l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, sur la base de notre intérêt légitime à garantir la responsabilité individuelle sur Internet et à prévenir les abus et le spam. Dans le cadre de l'utilisation de Google reCAPTCHA, des données à caractère personnel peuvent également être transmises aux serveurs de Google LLC. aux États-Unis. Vous trouverez de plus amples informations sur Google reCAPTCHA ainsi que la politique de confidentialité de Google à l'adresse suivante : <https://policies.google.com/privacy?hl=fr>

Médias sociaux

Partager du contenu via des plugins (Facebook, Twitter, etc.)

Le contenu de nos pages peut être partagé sur des réseaux sociaux tels que Facebook, Twitter ou Google+ dans le respect de la protection des données. Ce site utilise des liens conformes à la protection des données vers les réseaux correspondants. Ces simples liens ne transmettent aucune donnée à l'avance sans votre consentement. Cet outil n'établit le contact direct entre les réseaux et les utilisateurs que lorsque l'utilisateur clique activement sur l'un de ces boutons.

Cet outil n'effectue pas de transmission automatique des données de l'utilisateur aux exploitants de ces plateformes. Si l'utilisateur est connecté à l'un des réseaux sociaux, une fenêtre d'information s'affiche lors de l'utilisation des boutons sociaux de Facebook, Google+1, Twitter & Co., dans laquelle l'utilisateur peut confirmer le texte avant l'envoi.

Nos utilisateurs peuvent partager le contenu de ce site sur les réseaux sociaux dans le respect de la protection des données, sans que des profils de navigation complets ne soient créés par les opérateurs des réseaux.

Google Analytics

Ce site web utilise certaines fonctionnalités du service d'analyse web Google Analytics. Le fournisseur est Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, États-Unis.

Google Analytics utilise ce que l'on appelle des « cookies ». Il s'agit de fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur et qui permettent d'analyser votre utilisation du site web. Les informations générées par le cookie concernant votre utilisation de ce site web sont généralement transmises à un serveur de Google aux États-Unis et y sont stockées.

Le stockage des cookies Google Analytics s'effectue sur la base de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD. L'exploitant du site web a un intérêt légitime à analyser le comportement des utilisateurs afin d'optimiser à la fois son offre web et sa publicité.

Anonymisation de l'adresse IP

Nous avons activé la fonction d'anonymisation de l'adresse IP sur ce site web. Ainsi, votre adresse IP est tronquée par Google au sein des États membres de l'Union européenne ou dans d'autres États signataires de l'Accord sur l'Espace économique européen avant d'être transmise aux États-Unis. Ce n'est que dans des cas exceptionnels que l'adresse IP complète est transmise à un serveur de Google aux États-Unis pour y être tronquée. Au nom de l'exploitant de ce site web, Google utilisera ces informations pour évaluer votre utilisation du site, pour établir des rapports sur les activités du site et pour fournir à l'exploitant du site d'autres services liés à l'utilisation du site et d'Internet. L'adresse IP transmise par votre navigateur dans le cadre de Google Analytics n'est pas associée à d'autres données détenues par Google.

Plugin de navigateur

Vous pouvez empêcher l'enregistrement des cookies en paramétrant votre navigateur en conséquence ; nous attirons toutefois votre attention sur le fait que, dans ce cas, vous ne pourrez peut-être pas utiliser pleinement toutes les fonctionnalités de ce site web. Vous pouvez également empêcher la collecte des données générées par le cookie et liées à votre utilisation du site web (y compris votre adresse IP) par Google, ainsi que le traitement de ces données par Google, en téléchargeant et en installant le plugin de navigateur disponible via le lien suivant : <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>.

Opposition à la collecte de données

Vous pouvez empêcher la collecte de vos données par Google Analytics en cliquant sur le lien suivant. Un cookie de désactivation sera alors installé, qui empêchera la collecte de vos données lors de vos prochaines visites sur ce site web : Désactiver Google Analytics

Vous trouverez plus d'informations sur le traitement des données utilisateur par Google Analytics dans la politique de confidentialité de Google : <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=fr>.

Traitement des données pour le compte de tiers

Nous avons conclu un contrat de sous-traitance avec Google et respectons pleinement les exigences strictes des autorités compétentes en matière de protection des données lors de l'utilisation de Google Analytics.

Plugins et outils

YouTube

Notre site web utilise des plugins du site YouTube, exploité par Google. L'exploitant de ce site est YouTube, LLC, 901 Cherry Ave., San Bruno, CA 94066, États-Unis.

Lorsque vous consultez l'une de nos pages équipée d'un plugin YouTube, une connexion est établie avec les serveurs de YouTube. Le serveur YouTube est alors informé de la page que vous avez consultée.

Si vous êtes connecté à votre compte YouTube, vous permettez à YouTube d'associer directement votre comportement de navigation à votre profil personnel. Vous pouvez empêcher cela en vous déconnectant de votre compte YouTube.

L'utilisation de YouTube vise à présenter nos offres en ligne de manière attrayante. Cela constitue un intérêt légitime au sens de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD.

Vous trouverez de plus amples informations sur le traitement des données des utilisateurs dans la politique de confidentialité de YouTube à l'adresse suivante : <https://www.google.de/intl/de/policies/privacy>.

Vimeo

Pour l'intégration de vidéos, nous utilisons notamment le service Vimeo. Vimeo est exploité par Vimeo, LLC, dont le siège social est situé au 555 West 18th Street, New York, New York 10011.

Sur certaines de nos pages Internet, nous utilisons des plugins du fournisseur Vimeo. Lorsque vous consultez les pages de notre site Internet équipées d'un tel plugin, une connexion est établie avec les serveurs de Vimeo et le plugin s'affiche. Cela permet de transmettre au serveur de Vimeo les pages de notre site Internet que vous avez consultées. Si vous êtes connecté en tant que membre sur Vimeo, Vimeo associe cette information à votre compte utilisateur personnel. Si vous utilisez le plugin, par exemple en cliquant sur le bouton de lecture d'une vidéo, cette information est également associée à votre compte utilisateur. Vous pouvez empêcher cette association en vous déconnectant de votre compte utilisateur Vimeo avant d'utiliser notre site Internet et en supprimant les cookies correspondants de Vimeo.

Vous trouverez de plus amples informations sur le traitement des données et des indications sur la protection des données par Vimeo à l'adresse <https://vimeo.com/privacy>.

Google Web Fonts

Ce site utilise des « polices Web » fournies par Google afin d'assurer un affichage uniforme des polices. Lorsque vous consultez une page, votre navigateur charge les polices Web nécessaires dans son cache afin d'afficher correctement les textes et les polices.

Les polices Web étant intégrées localement, il n'est pas nécessaire de se connecter à Google ; par conséquent, aucune donnée n'est échangée pour l'affichage des polices Google installées localement. L'utilisation des polices Web de Google vise à garantir un affichage uniforme et attrayant de nos offres en ligne. Cela constitue un intérêt légitime au sens de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD.

Si votre navigateur ne prend pas en charge les polices Web, une police standard de votre ordinateur sera utilisée.

Vous trouverez de plus amples informations sur les polices Web de Google à l'adresse <https://developers.google.com/fonts/faq> et dans la politique de confidentialité de Google : <https://www.google.com/policies/privacy/>.

Newsletter

Informations relatives à la newsletter et consentements

Les informations suivantes ont pour but de vous informer sur le contenu de notre newsletter, ainsi que sur les procédures d'inscription, d'envoi et d'analyse statistique, et sur vos droits d'opposition. En vous abonnant à notre newsletter, vous acceptez de la recevoir et vous consentez aux procédures décrites.

Contenu de la newsletter

Nous envoyons des newsletters, des e-mails et d'autres notifications électroniques contenant des informations publicitaires (ci-après dénommées « newsletter ») uniquement avec le consentement des destinataires ou sur la base d'une autorisation légale. Si le contenu de la newsletter est décrit de manière concrète lors de l'inscription, celui-ci est déterminant pour le consentement des utilisateurs.

Double opt-in et enregistrement

L'inscription à notre newsletter s'effectue selon une procédure dite de « double opt-in ». Cela signifie qu'après votre inscription, vous recevrez un e-mail vous demandant de confirmer votre inscription. Cette confirmation est nécessaire afin d'empêcher toute inscription avec des adresses e-mail n'appartenant pas à l'utilisateur.

Les inscriptions à la newsletter sont enregistrées afin de pouvoir justifier du processus d'inscription conformément aux exigences légales. Cela comprend l'enregistrement de l'heure de l'inscription et de la confirmation, ainsi que de l'adresse IP. De même, les modifications apportées à vos données enregistrées chez MailChimp sont consignées.

Utilisation du prestataire de services d'envoi « MailChimp »

L'envoi des newsletters s'effectue via « MailChimp », une plateforme d'envoi de newsletters du prestataire américain Rocket Science Group, LLC, 675 Ponce De Leon Ave NE #5000, Atlanta, GA 30308, États-Unis.

Les adresses e-mail des destinataires de notre newsletter, ainsi que les autres données décrites dans la présente politique de confidentialité, sont stockées sur les serveurs de MailChimp aux États-Unis. MailChimp utilise ces informations pour envoyer et analyser les newsletters en notre nom. Par ailleurs, selon ses propres informations, MailChimp peut utiliser ces données pour optimiser ou améliorer ses propres services, par exemple pour l'optimisation technique de l'envoi et de la présentation des newsletters, ou à des fins économiques, afin de déterminer de quels pays proviennent les destinataires. MailChimp n'utilise toutefois pas les données de nos abonnés à la newsletter pour leur envoyer des messages ou les transmettre à des tiers.

Nous faisons confiance à la fiabilité ainsi qu'à la sécurité informatique et des données de MailChimp. MailChimp est certifié dans le cadre du bouclier de protection des données UE-États-Unis (« Privacy Shield ») et s'engage ainsi à respecter les dispositions de l'UE en matière de protection des données. De plus, nous avons conclu un « accord de traitement des données » avec MailChimp. Il s'agit d'un contrat dans lequel MailChimp s'engage à protéger les données de nos utilisateurs, à les traiter pour notre compte conformément à sa politique de confidentialité et, en particulier, à ne pas les transmettre à des tiers. Vous pouvez consulter la politique de confidentialité de MailChimp [ici](#).

Données d'inscription

Pour vous abonner à la newsletter, il vous suffit d'indiquer votre adresse e-mail.

Nous vous demandons également, à titre facultatif, d'indiquer votre prénom et votre nom. Ces informations servent uniquement à personnaliser la newsletter. Nous les utilisons uniquement pour adapter le contenu de la newsletter aux centres d'intérêt de nos lecteurs.

Collecte de données statistiques et analyses

Les newsletters contiennent ce que l'on appelle une « balise web », c'est-à-dire un fichier de la taille d'un pixel qui est récupéré par le serveur de MailChimp lorsque vous ouvrez la newsletter. Dans le cadre de cette récupération, des informations techniques, telles que des informations sur le navigateur et votre système, ainsi que votre adresse IP et l'heure de la consultation, sont d'abord collectées. Ces informations sont utilisées pour améliorer techniquement les services sur la base des données techniques ou des groupes cibles et de leur comportement de lecture en fonction de leurs lieux de consultation (qui peuvent être déterminés à l'aide de l'adresse IP) ou des heures d'accès.

Les enquêtes statistiques permettent également de déterminer si les newsletters sont ouvertes, quand elles le sont et sur quels liens les utilisateurs cliquent.

Consultation en ligne et gestion des données

Dans certains cas, nous redirigeons les destinataires de la newsletter vers les sites web de MailChimp. Par exemple, nos newsletters contiennent un lien permettant aux destinataires de les consulter en ligne (notamment en cas de problèmes d'affichage dans le programme de

messagerie). De plus, les destinataires peuvent modifier leurs données, telles que leur adresse e-mail, a posteriori. De même, [la politique de confidentialité de MailChimp](#) n'est disponible que sur leur site.

Dans ce contexte, nous attirons votre attention sur le fait que des cookies sont utilisés sur les sites web de MailChimp et que, par conséquent, des données à caractère personnel sont traitées par MailChimp, ses partenaires et les prestataires de services auxquels il fait appel (par exemple Google Analytics). Nous n'avons aucune influence sur cette collecte de données. Vous trouverez de plus amples informations dans la [politique de confidentialité de MailChimp](#). Nous attirons également votre attention sur les possibilités de s'opposer à la collecte de données à des fins publicitaires sur les sites web <http://www.aboutads.info/choices/> et <http://www.youronlinechoices.com/> (pour l'espace européen).

Désabonnement/Retrait du consentement

Vous pouvez à tout moment vous désabonner de notre newsletter, c'est-à-dire retirer votre consentement. Cela mettra fin à la fois à votre consentement à l'envoi via MailChimp et aux analyses statistiques. Il n'est malheureusement pas possible de retirer séparément votre consentement à l'envoi via MailChimp ou à l'analyse statistique.

Vous trouverez un lien pour vous désabonner de la newsletter à la fin de chaque newsletter.

Plateformes de réservation (Booking.com, Expedia)

Nos hébergements peuvent également être réservés via des plateformes de réservation externes.

Il s'agit notamment de :

Booking.com

Expedia

Lorsque vous effectuez une réservation via l'une de ces plateformes, nous recevons les données à caractère personnel nécessaires à la réservation (par exemple, nom, coordonnées, dates de séjour) de la part du prestataire concerné.

Le traitement de vos données est également soumis aux dispositions relatives à la protection des données de la plateforme concernée.

Wi-Fi dans le parc

Au parc de loisirs et de vacances Worriken, un réseau Wi-Fi est à la disposition des clients.

Lors de l'utilisation du Wi-Fi, des données techniques peuvent être traitées, par exemple :

- Adresse IP
- Type d'appareil
- Heure de connexion

Ces données servent à garantir le bon fonctionnement du réseau ainsi que la sécurité informatique.

Base juridique : art. 6, al. 1, let. f du RGPD.

Hotelfriend

Formulaire de contact

Lorsque vous nous contactez via le formulaire de contact pour nous poser des questions, nous recueillons les informations que vous saisissez dans le formulaire, y compris les coordonnées que vous fournissez. Cela nous aide à répondre à votre question initiale et à toutes vos demandes ultérieures. Nous ne transmettons pas ces informations sans votre autorisation.

Par conséquent, nous ne traiterons les données que vous saisissez dans le formulaire de contact qu'avec votre consentement explicite, conformément à l'art. 6, al. 1, let. a) du RGPD. Vous avez le droit de retirer votre consentement à tout moment. Un simple e-mail contenant cette demande suffit. Les données traitées avant la réception de votre demande peuvent continuer à être traitées légalement.

Nous conservons les informations que vous fournissez dans le formulaire de contact jusqu'à ce que vous demandiez leur suppression, que vous retiriez votre consentement à leur stockage ou que la finalité du stockage des données disparaisse (par exemple, après le traitement de votre demande). Les éventuelles dispositions légales, notamment celles relatives aux délais de conservation obligatoires des données, ne sont pas affectées par cette règle.

Inscription sur ce site web

L'inscription sur notre site web vous donne accès à des fonctionnalités supplémentaires. Les données que vous fournissez sont utilisées exclusivement pour l'utilisation de la page ou du service spécifique pour lequel vous vous êtes inscrit. Il est nécessaire de remplir toutes les informations obligatoires lors de l'inscription ; des informations incomplètes entraîneront le refus de l'inscription.

Nous utilisons l'adresse e-mail fournie lors de l'inscription pour vous informer des modifications importantes apportées au site web ou des mises à jour techniques. Le traitement des données lors de l'inscription repose exclusivement sur votre consentement conformément à l'art. 6, al. 1, let. a) du RGPD, que vous pouvez révoquer à tout moment pour les mesures futures. Un simple e-mail contenant cette demande suffit. Les données traitées avant la réception de votre retrait continueront d'être traitées de manière licite. Les informations collectées lors de l'inscription sont conservées tant que votre compte est actif sur notre site web. Les délais de conservation légaux sont appliqués si nécessaire.

Inscription via Facebook Connect

Au lieu de vous inscrire directement sur notre site web, vous avez la possibilité de vous inscrire via Facebook Connect. Ce service est proposé par Facebook Ireland Limited, dont le siège social est situé au 4 Grand Canal Square, Dublin 2, Irlande.

Si vous choisissez de vous inscrire via Facebook Connect et que vous cliquez sur les boutons « Se connecter avec Facebook » ou « Se connecter via Facebook », vous serez automatiquement redirigé vers la plateforme Facebook. Vous pouvez vous connecter à l'aide de votre nom d'utilisateur et de votre mot de passe Facebook. Cette connexion relie votre profil Facebook à notre site web ou à nos services et nous donne accès aux données enregistrées sur votre compte Facebook. Cela comprend notamment :

- Votre nom Facebook
- Votre photo de profil Facebook
- Votre photo de couverture Facebook
- L'adresse e-mail enregistrée sur Facebook
- Votre identifiant Facebook
- Vos amis Facebook
- Vos mentions « J'aime » sur Facebook
- Votre date de naissance
- Sexe
- Pays
- Langue
- Ces informations sont utilisées pour créer, fournir et personnaliser votre compte.

Vous trouverez plus de détails dans les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité de Facebook. Celles-ci sont disponibles sur <https://de-de.facebook.com/about/privacy/> et <https://www.facebook.com/legal/terms/>.

Traitement des données (données clients et contractuelles)

Nous collectons, traitons et utilisons des données à caractère personnel uniquement dans la mesure où cela est nécessaire pour établir, gérer ou modifier des relations juridiques avec nous (données de base). Cela s'effectue sur la base de l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD, qui autorise le traitement des données aux fins de l'exécution d'un contrat ou de la prise de mesures préalables à la conclusion d'un contrat. Nous collectons, traitons et utilisons vos données à caractère personnel lorsque vous accédez à notre site web (données d'utilisation) uniquement dans la mesure nécessaire pour vous permettre d'accéder à notre service ou pour vous facturer celui-ci.

Les données clients collectées sont supprimées après l'exécution de la commande ou la fin de la relation commerciale. Les délais de conservation légaux n'en sont pas affectés.

Transmission des données lors de la conclusion du contrat

Nous ne transmettons des données à caractère personnel à des tiers que si cela est nécessaire à l'exécution des conditions contractuelles. Cela peut concerner, par exemple, les entreprises chargées de la livraison des marchandises à l'adresse que vous avez indiquée, ou les banques qui traitent vos paiements. Vos données ne seront transmises à aucune autre fin, sauf si vous y avez expressément consenti. Vos données ne sont pas transmises à des tiers à des fins publicitaires, sauf si nous avons obtenu votre consentement explicite à cet effet.

La base juridique du traitement des données est l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD ; cette disposition autorise le traitement des données pour l'exécution du contrat ou la mise en œuvre de mesures précontractuelles.

Création d'un compte client

Pour utiliser certaines sections de notre site web, vous avez la possibilité de créer un compte utilisateur. Les données collectées lors de l'inscription via les champs obligatoires sont nécessaires pour permettre l'accès au compte utilisateur. En outre, vous pouvez fournir, à titre facultatif, des informations supplémentaires pour bénéficier de fonctionnalités (de confort) supplémentaires.

Lors de la création d'un compte utilisateur, la transmission de vos données à caractère personnel s'effectue exclusivement conformément à la présente politique de confidentialité. Nous traitons vos données afin de vous fournir un compte utilisateur pour l'exécution d'un contrat conclu avec vous, conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD. Vos données sont nécessaires en raison d'une obligation contractuelle ; ces informations sont indispensables à votre identification et à l'exécution de nos obligations contractuelles. Il n'existe toutefois aucune obligation légale de fournir ces données. Ces informations sont nécessaires pour créer un compte utilisateur et conclure ainsi un contrat.

En outre, le traitement des informations supplémentaires fournies volontairement en vue de la mise à disposition de fonctions (de confort) supplémentaires repose sur votre consentement, conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a) du RGPD. Vous pouvez exprimer votre retrait de consentement conformément à l'article 7, paragraphe 3 du RGPD en désactivant ces fonctions ou en supprimant les informations fournies volontairement dans votre compte utilisateur, avec effet pour l'avenir. Dans le cadre de la création du compte utilisateur, nous conservons vos données à caractère personnel pendant toute la durée de la relation contractuelle. Après la résiliation du contrat ou la suppression du compte, la conservation des données peut se poursuivre si des obligations légales de conservation (par exemple, en matière fiscale et commerciale) s'appliquent.

Les informations supplémentaires que vous fournissez sur la base de votre consentement ne sont conservées que jusqu'à ce que vous retiriez votre consentement en désactivant les fonctionnalités ou en supprimant les données, mais au plus tard jusqu'à la fin du contrat sur lequel repose la mise à disposition du compte utilisateur.

Anonymisation de l'adresse IP :

Nous avons activé l'anonymisation de l'adresse IP sur ce site web. Au sein de l'Union européenne ou dans d'autres États parties à l'accord sur l'Espace économique européen, Google tronque votre adresse IP avant de la transmettre aux États-Unis. Ce n'est que dans des cas exceptionnels que l'adresse IP complète est transmise à un serveur de Google aux États-Unis, où elle est ensuite tronquée. Google utilise ces informations pour le compte de l'exploitant de ce site web afin d'évaluer l'utilisation du site, d'établir des rapports sur les activités du site et de fournir d'autres services liés à l'utilisation du site et d'Internet. L'adresse IP transmise par votre navigateur dans le cadre de Google Analytics n'est pas associée à d'autres données de Google.

Plug-in de navigateur

Vous pouvez empêcher l'enregistrement de cookies en paramétrant votre navigateur en conséquence. Cela pourrait toutefois limiter certaines fonctionnalités du site web. En outre, vous pouvez empêcher la collecte des données générées par les cookies et liées à votre utilisation du site web (y compris votre adresse IP) par Google, ainsi que le traitement de ces données par Google, en téléchargeant et en installant le plugin de navigateur disponible via le lien suivant : <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>.

Refus de la collecte de données :

Vous pouvez refuser la collecte de données par Google Analytics en cliquant sur le lien suivant. Un cookie de désactivation sera alors installé afin d'empêcher toute collecte future de données lors de vos visites sur ce site : Désactiver Google Analytics.

Vous trouverez de plus amples informations sur le traitement des données utilisateur par Google Analytics dans la politique de confidentialité de Google : <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=fr>.

Sous-traitance du traitement des données :

Nous avons confié le traitement des données à Google et respectons pleinement, lors de l'utilisation de Google Analytics, les exigences strictes des autorités allemandes chargées de la protection des données.

Collecte de données démographiques par Google Analytics :

Ce site web utilise les fonctionnalités démographiques de Google Analytics, qui permettent d'obtenir des rapports sur l'âge, le sexe et les centres d'intérêt des visiteurs. Ces données proviennent de la publicité ciblée par centres d'intérêt de Google et d'informations fournies par des tiers, qui ne peuvent être associées à aucune personne en particulier. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité en modifiant vos paramètres publicitaires dans votre compte Google ou en refusant la collecte de données par Google Analytics, comme décrit dans la section « Refus de la collecte de données ».

etracker

Notre site web utilise le service d'analyse etracker, fourni par etracker GmbH, Erste Brunnenstraße 1, 20459 Hambourg, Allemagne. Les données collectées par ce service peuvent être utilisées pour créer des profils d'utilisation pseudonymes, ce qui peut nécessiter l'utilisation de cookies à cette fin. Les cookies sont de petits fichiers texte stockés dans le cache du navigateur et permettant de reconnaître celui-ci. Les informations collectées par les technologies etracker ne permettent pas d'identifier personnellement les visiteurs du site web et ne sont pas associées à des données personnelles, sauf si la personne concernée y a expressément consenti.

Les cookies etracker restent sur votre appareil jusqu'à ce qu'ils soient supprimés manuellement.

L'enregistrement des cookies etracker se fonde sur l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD. L'exploitant du site web a un intérêt légitime à analyser le comportement des utilisateurs afin d'optimiser à la fois le site web et sa publicité. Vous avez le droit de vous opposer à la collecte et à l'enregistrement de vos données, avec effet immédiat et pour l'avenir. Pour refuser la collecte et le stockage futurs de vos données de visiteur, vous pouvez utiliser le cookie de désactivation etracker disponible via ce lien : <https://www.etracker.de/privacy?et=V23Jbb> . Cela entraînera la création d'un cookie de désactivation nommé « cntcookie » par etracker. Veuillez ne pas supprimer ce cookie si vous souhaitez maintenir votre opposition au consentement. Vous trouverez de plus amples informations dans la politique de confidentialité d'etracker : <https://www.etracker.com/de/datenschutz.html>

Conclusion d'un contrat de sous-traitance :

Nous avons conclu un contrat avec etracker concernant l'externalisation de notre traitement des données et nous respectons pleinement les exigences strictes imposées par les autorités allemandes de protection des données lors de l'utilisation d'etracker.

Zahlungsdienstleister Hotelfriend

Adyen

Si vous utilisez notre logiciel en tant que service, les transactions de paiement sont traitées par Adyen N.V., une société enregistrée auprès de la Chambre de commerce néerlandaise sous le numéro 34259528, dont le siège social est situé Simon Carmiggeltstraat 6-50, 1011 DJ à Amsterdam, aux Pays-Bas.

Adyen est une entreprise de technologie de paiement titulaire d'une licence bancaire. Cela signifie qu'Adyen propose des services de paiement et des services financiers comprenant le traitement des paiements pour ses clients et ses plateformes par carte de crédit, virement

bancaire et autres moyens de paiement, l'émission de cartes, la mise à disposition de comptes bancaires (commerçants), des services de détection des fraudes et divers autres services destinés à sa clientèle. Nous n'avons aucune influence sur la durée de conservation concrète des données traitées ; celle-ci est déterminée par Adyen, Inc. Vous trouverez de plus amples informations dans la politique de confidentialité d'Adyen : <https://www.adyen.com/policies-and-disclaimer/privacy-policy>

Coordonnées de Hotelfriend

Pour toute question concernant la présente politique de confidentialité ou les pratiques en matière d'informations des sites Web HotelFriend, veuillez contacter HotelFriend Privacy à l'adresse privacy@hotelfriend.com ou par courrier postal à l'adresse suivante : HotelFriend Privacy, Friedrichstrasse 171, 10117 Berlin.

Modifications de la politique de confidentialité

En cas de modifications apportées au contenu de la présente politique de confidentialité, nous publierons ici ces modifications ainsi que toutes les versions antérieures de la politique de confidentialité.

La présente politique de confidentialité a été mise à jour en mars 2026.